



- | | |
|---|--|
| <p>(D) Lockenstab
Gebrauchsanweisung2 - 10</p> <p>(GB) Curling iron
Operating instructions 11 - 18</p> <p>(F) Fer à friser
Mode d'emploi 19 - 26</p> <p>(E) Rizador
Instrucciones de uso27 - 34</p> <p>(I) Ferro arricciacapelli
Istruzioni per l'uso 35 - 42</p> <p>(TR) Saç maşası
Kullanım kılavuzu43 - 50</p> | <p>(RU) Щипцы для завивки волос
Инструкция по применению ...51 - 59</p> <p>(PL) Lokówka
Instrukcja obsługi60 - 67</p> <p>(NL) Krultang
Gebruiksaanwijzing68 - 75</p> <p>(P) Modelador de caracóis
Instruções de utilização76 - 83</p> <p>(GR) Σίδερο για μπούκλες
Οδηγίες χρήσης84 - 91</p> |
|---|--|

Оглавление

1	Для ознакомления.....	51
2	Пояснения к символам	52
3	Использование по назначению	52
4	Указания по технике безопасности.....	52
5	Описание прибора	54
6	Применение	55
7	Очистка прибора и уход за ним	57
8	Технические характеристики.....	58
9	Утилизация	58
10	Гарантия	59

Объем поставки

- щипцы
- Данная инструкция по применению

1 Для ознакомления

С помощью щипцов можно добиться локонов или волн на волосах.

Шарнирное соединение, которое может вращаться на 360°, располагает сетевым кабелем и обеспечивает гибкие возможности применения плойки.

Благодаря короткой фазе нагрева прибор уже через несколько минут готова к эксплуатации.

Керамическое покрытие нагревательной трубки и зажим обеспечивают равномерное распределение тепла и ровную структуру поверхности. Благодаря этому прибор легко скользит по волосам и придает им красивую форму.

Температура с диапазоном плавной регулировки 90–160 °С обеспечивает

профессиональный стайлинг различных типов волос.

Защитный автомат защищает прибор от перегрева.

Щипцы располагают автоматическим переключением напряжения и может быть адаптирована в любой точке мира к местному сетевому напряжению (110–240 В ~) и сетевой частоте (50/60 Гц).

Прибор должен использоваться только в целях, описываемых в данной инструкции по применению.

Производитель не несет ответственности за ущерб, причиненный вследствие использования прибора не по назначению или халатного обращения с ним.

2 Пояснения к символам

В инструкции по применению и на приборе используются следующие символы.



Опасность

Прибор не должен использоваться вблизи воды или в воде (например, в умывальной раковине, душе, ванне) – опасность удара током!



Предостережение

Предупреждает об опасности травмирования или ущерба для здоровья.



Внимание

Указывает на возможность повреждения прибора/принадлежностей.



Указание

Отмечает важную информацию.

3 Использование по назначению

Прибор предназначен для личного пользования – только для создания локонов/волн на голове!



Предостережение

Используйте прибор исключительно для следующих целей:

- для наружного применения
- для целей, для которых прибор был специально разработан в соответствии

с указаниями, приведенными в данной инструкции по применению.

Любое применение не по назначению может быть опасным!

Прибор располагает маркировкой CE и соответствует следующим директивам ЕС:

- 2006/95/ЕС Директива по низковольтным устройствам
- 2004/108/ЕС Директива по ЭМС

4 Указания по технике безопасности



Предостережение

Во избежание причинения вреда здоровью настоятельно не рекомендуется использовать прибор в следующих случаях:

- При наличии визуального повреждения прибора, сетевого кабеля и штекера или принадлежностей. При возникновении сомнений не используйте прибор и обратитесь к продавцу или по указанному адресу сервисной службы.

Во избежание причинения вреда здоровью необходимо соблюдать следующие пункты:

- Лица (включая детей), которые по причине своих физических, сенсорных или умственных способностей или в силу неопытности или незнания не могут безопасно пользоваться прибором, должны применять его только под надзором или в соответствии с указаниями ответственного лица.
- Дети должны пользоваться прибором только под надзором взрослых.

- Извлекать кабель из розетки только за штекер.
- В качестве дополнительной защиты рекомендуется установка автомата защитного отключения тока повреждения RCD с током расцепления не более 30 мА в электрической цепи ванной комнаты. Соответствующую информацию можно получить у местного предприятия электроснабжения.
- Не используйте дополнительные детали, которые не рекомендованы производителем и не предлагаются в качестве принадлежностей.
- Следите за тем, чтобы вблизи прибора не было легко воспламеняемых жидкостей.
- Кладите прибор только на огнестойкую поверхность.
- Не используйте прибор для искусственных волос — опасность возгорания!
- Прибор не следует накрывать какими-либо предметами – опасность возгорания!
- Ни в коем случае не открывайте прибор и не ремонтируйте его самостоятельно, поскольку надежность функционирования в этом случае больше не гарантируется. Несоблюдение этих требований ведет к потере гарантии.
- В случае неисправности или повреждения прибора обратитесь за квалифицированной помощью в специализированную мастерскую.
- Если прибор упал или получил иные повреждения, не следует использовать его далее.
- Не используйте удлинительный кабель в ванной комнате, чтобы в опасной ситуации сетевой штекер был в зоне досягаемости.

- Никогда не оставляйте прибор во время использования без внимания.
- Не используйте прибор на свежем воздухе.
- При передаче прибора третьему лицу следует передать также и эту инструкцию по применению.



Опасность

- Никогда не используйте прибор вблизи ванн, умывальных раковин, душа или других емкостей с водой или другими жидкостями – существует опасность удара электрическим током!
- Если прибор, несмотря на все меры предосторожности, упал в воду, немедленно извлеките штекер из розетки! Не касайтесь воды!
- Перед дальнейшим использованием прибора обратитесь в авторизованную специализированную мастерскую на предмет проверки исправности прибора! Опасность для жизни в связи с ударом электрическим током!
- Никогда не погружайте прибор в воду или какую-либо другую жидкость!

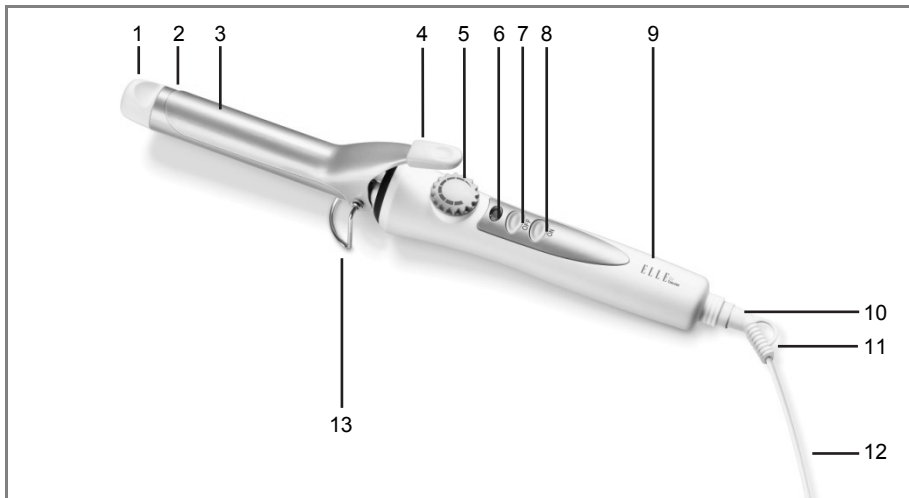
Перед вводом в эксплуатацию



Предостережение

- Не давайте упаковочный материал детям — опасность удушья!
- Перед использованием прибора следует удалить все упаковочные материалы.
- Допускается включать прибор только в розетку с указанным на типовой табличке напряжением.

5 Описание прибора



Поз.	Наименование
1	Пластмассовый колпачок
2	Нагревательная трубка с керамическим покрытием
3	Зажим с керамическим покрытием
4	Рычаг для открытия зажима
5	Регулятор температуры
6	Контрольная лампа нагрева
7	Кнопка для отключения прибора

Поз.	Наименование
8	Кнопка для включения прибора
9	Ручка
10	Шарнирное соединение 360°
11	Защита от надлома, с проушиной
12	Сетевой кабель
13	Подставка

6 Применение



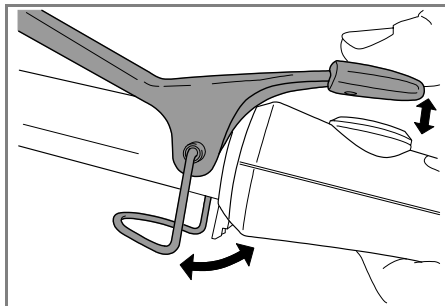
Внимание

- Распрямите сетевой кабель [12], если он запутан.
- Не тяните, не перекручивайте и не перегибайте сетевой кабель [12] или не тяните и не кладите его поверх острых предметов или горячих поверхностей.
- Не зажимайте сетевой кабель [12], например, выдвижными ящиками, дверями или между нагревательной трубкой [2] и зажимом [3].



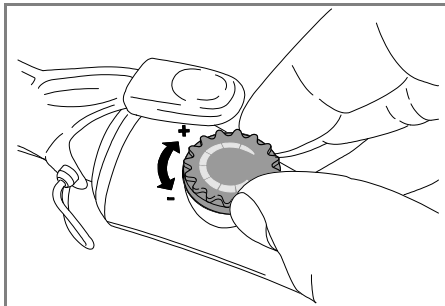
Предостережение

- Встаньте на сухое основание, не проводящее электроэнергию.
- Убедитесь, что Ваши руки сухие!
- Волосы должны быть сухими!
- Прибор в зависимости от заданной температуры и продолжительности применения может стать очень горячим. Касайтесь прибора в горячем состоянии только за ручку [9] – опасность ожога и возгорания!
- Не касайтесь пластмассового колпачка [1], нагревательной трубки [2] и зажима [3].
- Чтобы открыть зажим [3], нажимайте только на рычаг [4].
- Не зажимайте никаких предметов между нагревательной трубкой [2] и зажимом [3].
- В случае дефектов или неполадок в работе немедленно отключите прибор.



- Откиньте подставку [13]. Подставка [13] предотвращает контакт горячей нагревательной трубки [2] с опорой.
- Установите прибор с откинутой подставкой [13] на устойчивую горизонтальную огнестойкую опору или удерживайте их в руке.
- Нажмите на кнопку [8].
 - Нагрев прибора включится.
 - Во время фазы нагрева мигает контрольная лампа нагрева [6].
 - По достижению выбранной температуры контрольная лампа нагрева [6] перестанет мигать и будет постоянно гореть.
- Щипцы через несколько минут будут готовы к эксплуатации.

Установка температуры



Температуру можно плавно регулировать.

- С помощью регулятора температуры [5] можно увеличить температуру (+) или уменьшить ее (-).

Мы рекомендуем следующие установки температуры:

Степень	Тип волос
низкая – средняя	тонкий, ломкий, окрашенный или осветленный волос
средняя – высокая	нормальный и толстый волос



Указание

- Чем выше выбранная температура, тем быстрее достигается желаемый результат.

Придание формы волосам

- Полностью высушите волосы, прежде чем использовать щипцы.
- Волосы должны быть чистыми и не должны содержать остатков продуктов, используемых для стайлинга.
- Расчешите волосы расческой с крупными зубьями.
- Распределите волосы на отдельные пряди шириной примерно 2 сантиметра. Держите прядь натянутой.
- Нажмите на рычаг [4], чтобы открыть зажим [3].

Придание формы концам волос

- Уложите конец пряди между нагревательной трубкой [2] и зажимом [3].
- Опустите зажим [3], чтобы зафиксировать прядь волос.
- Придать форму концам волос можно, поворачивая прибор соответственно наружу или внутрь, прежде чем раскрыть зажим.
- Не оставляйте прибор дольше 8 – 10 секунд на одном месте. Так Вы получите наилучшие результаты, не слишком сильно повреждая волос.

Создание локонов/волн

- Уложите конец пряди между нагревательной трубкой [2] и зажимом [3].
- Опустите зажим [3], чтобы зафиксировать прядь волос.
- Наматывайте прядь на щипцы в направлении головы.

- Оставьте щипцы на волосах 8 – 10 секунд, чтобы добиться желаемого эффекта локона.
- Откройте зажим [3] и осторожно извлеките нагревательную трубку [2] из локона.



Указание

- Автоматическое выключение: для Вашей безопасности по истечении 1 часа произойдет автоматическое выключение прибора.

После применения

- Нажмите на кнопку [7]. Нагрев прибора выключится.
- Для охлаждения установите щипцы с откинутой подставкой [13] на устойчивую горизонтальную огнестойкую опору или удерживайте их в руке.
- После каждого применения извлекайте сетевой штекер из сети.
- Не наматывайте сетевой кабель [12] на прибор!
- Храните прибор в сухом месте, недоступном для детей.
- Прибор может быть подвешен за проушину [11] на крючок.

7 Очистка прибора и уход за ним

Указания

- Ваш прибор не требует технического обслуживания.
- Защищайте прибор от пыли, грязи и влаги.

Очистка



Внимание

- Перед проведением очистки всегда извлекайте сетевой штекер из сети.
- Следите за тем, чтобы внутрь прибора не попала вода!

- Не мойте прибор в посудомоечной машине!
- Не используйте острых, заостренных, абразивных и разъедающих чистящих средств или жестких щеток!
- Не используйте для очистки воспламеняемые жидкости!
- Прибор можно очистить с помощью мягкой ткани, смоченной в теплой воде.

8 Технические характеристики

Вес	около 330 г
Источник питания	110-240 В ~, 50/60 Гц
Потребляемая мощность	30 Вт
Температурный диапазон	от 90 до 160°С
Класс защиты	II
Окружающие условия	Только для внутренних помещений
Допустимый температурный диапазон	от -10 до +40 °С

Возможны технические изменения.

9 Утилизация

В интересах защиты окружающей среды по окончании срока службы следует утилизировать прибор отдельно от бытового мусора.

Утилизация должна производиться через соответствующие пункты сбора в Вашей стране.



Соблюдайте местные законодательные нормы по утилизации отходов.

Прибор следует утилизировать согласно Директиве ЕС по отходам электрического и электронного оборудования 2002/96/EC — WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

В случае вопросов обращайтесь в местную коммунальную службу, ответственную за утилизацию отходов.

Информацию о приеме старых приборов можно получить в местной администрации, организации по вывозу мусора или у продавца.

10 Гарантия

Мы предоставляем гарантию на дефекты материалов и изготовления на срок 24 месяца со дня продажи через розничную сеть

Гарантия не распространяется:

- на случаи ущерба, вызванного неправильным использованием
- на быстроизнашивающиеся части
- на дефекты, о которых покупатель знал в момент покупки
- на случаи собственной вины покупателя.



АГ 93

Товар сертифицирован: электроприборы для ухода за волосами, ООО «Гарантия»

№РОСС DE .АГ 93.В00758 срок действия с 12.04.2012 по 11.04.2015 гг.

Срок эксплуатации изделия: мин 5 лет

Фирма изготовитель: Бойер Гмбх, Софлингер штрассе 218
89077-УЛМ, Германия

Фирма-импортер: ООО Бойер, 109451 г. Москва, ул. Перерва, 62, корп.2, офис 3

Сервисный центр: 109451 г. Москва, ул. Перерва, 62, корп.2

Тел(факс) 495—658 54 90

bts-service@ctdz.ru

Дата продажи _____

Подпись продавца _____

Штамп магазина _____

Подпись покупателя _____